UREDBA KOMISIJE (ES) št. 792/2009

z dne 31. avgusta 2009

o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije ([1]) in zlasti člena 25 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 z dne 18. septembra 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 ([2]) ter zlasti člena 14 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([3]) ter zlasti člena 192(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3/2008 z dne 17. decembra 2007 o ukrepih za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah ([4]) ter zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 ([5]), ter zlasti člena 142(q) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Ker Komisija in države članice, zlasti pristojni nacionalni organi, ki so odgovorni za izvajanje skupne kmetijske politike (SKP), na splošno uporabljajo nove informacijske in komunikacijske tehnologije, so dokumenti Komisije in držav članic vse pogosteje v elektronski ali digitalni obliki.

(2) Komisija je okrepila svoja prizadevanja za razvoj računalniških sistemov, ki omogočajo elektronsko obdelavo dokumentov in postopkov v njenih notranjih delovnih postopkih in odnosih z organi, odgovornimi za SKP. Države članice so vzporedno s tem razvile računalniške sisteme na nacionalni ravni, da izpolnijo zahteve skupnega upravljanja SKP.

(3) V tem okviru in glede na potrebo po enotnem in usklajenem vodenju SKP s strani vseh udeležencev je treba vzpostaviti pravni okvir, ki bo zagotavljal enotna pravila za informacijske sisteme, na podlagi katerih države članice in organi, ki jih države članice določijo v okviru SKP, Komisiji pošiljajo informacije in dokumente.

(4) Za učinkovito uresničitev teh ciljev je treba določiti obseg omenjenega pravnega okvira v zvezi z zakonodajo in zadevnimi udeleženci.

(5) Kar zadeva zakonodajo, uredbe (ES) št. 247/2006, (ES) št. 1405/2006, (ES) št. 1234/2007, (ES) št. 3/2008 in (ES) št. 73/2009 ter njihove izvedbene določbe (v nadaljnjem besedilu: uredbe o SKP) določajo različne obveznosti držav članic, da Komisiji pošiljajo informacije in dokumente, potrebne za izvajanje teh uredb. Zato jih je treba upoštevati v skladu z njihovimi posebnimi značilnostmi.

(6) V zvezi z zadevnimi udeleženci pravice in obveznosti, določene z uredbami o SKP za Komisijo ter za države članice in njihove pristojne organe, zahtevajo točno identifikacijo posameznikov in organov, ki so odgovorni za izvedene ukrepe.

(7) Uredbe o SKP na splošno določajo, da je treba informacije poslati elektronsko ali prek informacijskega sistema, vendar pri tem ne navajajo vedno veljavnih načel. Da se zagotovita doslednost in premišljeno upravljanje ter da bi bili postopki čim enostavnejši za uporabnike in organe, ki so odgovorni za zadevne sisteme, se priporoča uvedba skupnih načel, ki bi veljala za vse informacijske sisteme.

([1]) UL L 42, 14.2.2006, str. 1.
([2]) UL L 265, 26.9.2006, str. 1.
([3]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([4]) UL L 3, 5.1.2008, str. 1.
([5]) UL L 30, 31.1.2009, str. 16.

(8) Da se dokumenti za namene Komisije in v državah članicah priznajo kot veljavni, je treba zagotoviti dolgoročno verodostojnost, celovitost in čitljivost dokumentov ter povezanih metapodatkov za celotno obdobje, v katerem jih je treba hraniti.

(9) Za zagotovitev slednjega se morajo organi in posamezniki, ki so pooblaščeni za pošiljanje informacij, na podlagi podeljenih pooblastil vedno identificirati v vzpostavljenih informacijskih sistemih. Za postopek identifikacije morajo biti odgovorni pristojni organi, ki so navedeni v vsaki posamezni uredbi o SKP. Zaradi premišljenega upravljanja naj države članice in Komisija same določijo pogoje za imenovanje pooblaščenih posameznikov, pri čemer naj bo za imenovanje pristojen enoten organ za zvezo. Obenem je treba določiti pogoje za dodelitev pravic dostopa do informacijskih sistemov, ki jih vzpostavi Komisija.

(10) Glede na številne obveznosti sporočanja, obravnavane v tej uredbi, bodo informacijski sistemi postopno na voljo pristojnim organom držav članic. Obveznost sporočanja prek omenjenih informacijskih sistemov velja, kadar ustrezne določbe uredb o SKP določajo uporabo te uredbe.

(11) Dokumente je treba upravljati v skladu s predpisi o zaščiti osebnih podatkov. V ta namen morajo veljati splošna pravila iz zakonodaje Skupnosti, zlasti iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov [1], Direktive 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) [2], Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije [3] in Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov [4].

(12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila in Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE

Člen 1

Predmet in področje uporabe

Ta uredba določa pravila glede pošiljanja informacij in dokumentov prek informacijskih sistemov (v nadaljnjem besedilu: dokumenti), ki so potrebni za izpolnitev obveznosti držav članic glede obveščanja Komisije na podlagi:

— Uredbe (ES) št. 247/2006 in njenih izvedbenih predpisov,

— Uredbe (ES) št. 1405/2006 in njenih izvedbenih predpisov,

— Uredbe (ES) št. 1234/2007 in njenih izvedbenih predpisov,

— Uredbe (ES) št. 3/2008 in njenih izvedbenih predpisov,

— Uredbe (ES) št. 73/2009 in njenih izvedbenih predpisov.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi:

(a) „obveznost sporočanja“ pomeni obveznost držav članic, da Komisiji pošljejo dokumente, kot določene v pravnih predpisih Skupnosti, navedenih v členu 1;

(b) „pristojni organi“ pomeni organe, ki jih imenujejo države članice kot odgovorne za izpolnjevanje obveznosti sporočanja;

(c) „organ, pristojen za informacijske sisteme“ pomeni organ, oddelek, telo ali osebo, ki je pri Komisiji odgovorna za potrjevanje in uporabo sistema ter se v navedenem sistemu tudi identificira kot taka;

(d) „metapodatki“ pomeni podatke o okviru, vsebini in strukturi dokumentov ter dolgoročnem upravljanju z njimi.

[1] UL L 281, 23.11.1995, str. 31.
[2] UL L 201, 31.7.2002, str. 37.
[3] UL L 145, 31.5.2001, str. 43.
[4] UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POGLAVJE II

INFORMACIJSKI SISTEMI KOMISIJE, PRAVICE DOSTOPA IN VERODOSTOJNOST DOKUMENTOV

Člen 3

Informacijski sistemi Komisije

Za izpolnitev obveznosti sporočanja se dokumenti pošiljajo Komisiji prek informacijskih sistemov, ki so na voljo pristojnim organom (v nadaljnjem besedilu: informacijski sistemi), od dne, ko je uporaba teh sistemov zaradi ustrezne obveznosti sporočanja obvezna v skladu s to uredbo.

Člen 4

Pravice dostopa in enoten organ za zvezo

1. Za podelitev pravic dostopa in potrjevanje identitete pooblaščenih za dostop do informacijskih sistemov (v nadaljnjem besedilu: uporabniki) so odgovorni pristojni organi držav članic.

2. V zvezi z dostopom do sistemov vsaka država članica:

(a) imenuje enotni organ za zvezo, ki je odgovoren, da:

(i) pri vsakem sistemu potrdi pravice dostopa, ki jih podelijo in prilagajajo pristojni organi, ter identiteto uporabnikov, ki so pooblaščeni za dostop do sistemov;

(ii) Komisijo obvesti o pristojnih organih in uporabnikih, ki so pooblaščeni za dostop do sistemov;

(b) obvesti Komisijo o identiteti in kontaktnih podatkih organa za zvezo, ki ga je imenovala država članica.

Ko so pravice dostopa potrjene, jih začne izvajati organ, ki je pristojen za informacijske sisteme.

Člen 5

Izdelava in pošiljanje dokumentov

1. Dokumenti se izdelujejo in pošiljajo v skladu s postopki, določenimi z informacijskimi sistemi, in z uporabo modelov ali metod, ki so uporabnikom na voljo prek teh informacijskih sistemov, pod odgovornostjo pristojnega organa države članice in v skladu s pravicami dostopa, ki jih podelijo zadevni organi. Ti modeli in metode se spremenijo in dajo na voljo, potem ko so ustrezno obveščeni uporabniki zadevnega sistema.

2. V primerih višje sile ali v izrednih razmerah ter zlasti ob okvari informacijskega sistema ali prekinitvah povezave lahko država članica Komisiji predloži dokumente v tiskani obliki ali shranjene na drugem primernem elektronskem sredstvu. Pri takšni predložitvi v tiskani obliki ali na drugih elektronskih sredstvih je potrebno utemeljeno predhodno obvestilo, ki se pravočasno pošlje Komisiji pred pretekom roka za obveščanje.

Člen 6

Verodostojnost dokumentov

Šteje se, da je dokument, ki se pošlje ali shrani prek informacijskega sistema v skladu s to uredbo, verodostojen, če je pošiljatelj ustrezno identificiran ter če je bil dokument izdelan in poslan v skladu s to uredbo.

POGLAVJE III

DOLGOROČNA CELOVITOST IN ČITLJIVOST TER VARSTVO OSEBNIH PODATKOV

Člen 7

Dolgoročna celovitost in čitljivost

Informacijski sistemi varujejo celovitost poslanih in shranjenih dokumentov.

Pri tem zagotavljajo zlasti naslednje:

(a) omogočajo nedvoumno identifikacijo vsakega uporabnika ter vsebujejo učinkovit mehanizem za nadzor pravic dostopa, da se prepreči nezakonit, zlonameren ali nepooblaščen dostop, izbris, sprememba ali selitev dokumentov, datotek, metapodatkov in stopenj postopka;

(b) opremljeni so s sistemi fizičnega varovanja pred vdori in okoljskimi nezgodami ter z zaščito programske opreme pred spletnimi napadi;

(c) z različnimi sredstvi preprečujejo vse nepooblaščene spremembe ter vključujejo mehanizme za zagotavljanje celovitosti, s katerimi je mogoče preveriti, ali je bil dokument v določenem časovnem obdobju spremenjen;

(d) za vsako bistveno stopnjo postopka ohranjajo revizijsko sled;

(e) shranjene podatke varujejo v okolju, ki je varno v fizičnem smislu in z vidika programske opreme, v skladu s točko (b);

(f) omogočajo zanesljivo pretvorbo oblike in postopek selitve, da se zagotovita čitljivost in dostopnost dokumentov skozi celotno zahtevano obdobje shranjevanja;

(g) opremljeni so z dovolj podrobno ter ažurno funkcijsko in tehnično dokumentacijo o delovanju in značilnostih sistema, pri čemer je ta dokumentacija vedno na voljo organizacijskim enotam, ki so odgovorne za funkcijske in/ali tehnične specifikacije.

Člen 8

Varstvo osebnih podatkov

Določbe te uredbe veljajo brez poseganja v uredbi (ES) št. 45/2001 in (ES) št. 1049/2001, direktivi 95/46/ES in 2002/58/ES ter v določbe, sprejete na njihovi podlagi.

POGLAVJE IV

KONČNA DOLOČBA

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2009

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije